



100.211

1. Généralités	30
1.1 Informations concernant la notice d'utilisation	30
1.2 Explication des symboles	30
1.3 Responsabilité et garantie	31
1.4 Protection des droits d'auteur	31
1.5 Déclaration de conformité	31
2. Sécurité	32
2.1 Généralités	32
2.2 Consignes de sécurité relatives à l'usage de l'appareil	32-33
2.3 Utilisation conforme	33
3. Transport, emballage et stockage	34
3.1 Inspection suite au transport	34
3.2 Emballage	34
3.3 Stockage	34
4. Caractéristiques techniques	35
4.1 Indications techniques	35
4.2 Aperçu des composants	35
5. Installation et utilisation	36
5.1 Consignes de sécurité	36
5.2 Installation et branchement	37
5.3 Utilisation	38-40
6. Nettoyage et maintenance	41
6.1 Consignes de sécurité	41
6.2 Nettoyage	41
6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance	42
7. Elimination des éléments usés	42

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Généralités

1.1 Informations concernant la notice d'utilisation

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle sert de source d'informations et d'ouvrage de référence.

La connaissance et l'observation de toutes les consignes de sécurité et des instructions mentionnées dans le mode d'emploi sont la condition sine qua non d'une utilisation sûre et correcte de l'appareil.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l'utilisation de l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l'appareil afin que le personnel d'installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

1.2 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l'appareil sont indiquées dans la présente notice d'utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d'éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.



AVERTISSEMENT !

Ce symbole caractérise les dangers pouvant entraîner des blessures. Respecter exactement les avertissements indiqués concernant la sécurité du travail et faire preuve de prudence dans ces situations.



AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

Ce symbole attire l'attention sur les situations dangereuses liées au courant électrique. Risque de blessure ou risque de mort en cas de non-respect des consignes de sécurité.



ATTENTION !

Ce symbole désigne les consignes dont la inobservation peut entraîner l'endommagement, les dysfonctionnements et/ou une panne complète de l'appareil.



REMARQUE !

Ce symbole met en valeur les conseils et informations devant être respectés afin de d'assurer une utilisation efficace et sans défaut de l'appareil.



AVERTISSEMENT! Les surfaces externes sont très chaudes!

Ce symbole en avertit l'utilisateur durant le fonctionnement de l'appareil. Tout non-respect entraîne des risques de brûlures!

1.3 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années.

Les traductions de la notice d'utilisation ont été également effectuées consciencieusement. Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d'erreurs de traduction. La version allemande ci-jointe de la présente notice d'utilisation fait foi.

Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques. Pour toutes questions, veuillez vous adresser au constructeur.



REMARQUE !

Lire attentivement la présente notice d'utilisation avant le début des opérations d'utilisation sur et avec l'appareil, en particulier avant sa mise en service. Le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommages et pannes résultant du non-respect de la notice d'utilisation.

Cette dernière doit être conservée directement avec l'appareil et être accessible à toute personne travaillant sur et avec l'appareil. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

1.4 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation des ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.



REMARQUE !

Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d'auteur et soumis à d'autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.

1.5 Déclaration de conformité

L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne.

Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE.

Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

2. Sécurité

Ce chapitre donne un aperçu de tous les aspects importants de la sécurité.

De plus, des consignes concrètes de sécurité visant à écarter les dangers sont mentionnées dans les chapitres individuels et caractérisées par des symboles. Veiller en outre à respecter les pictogrammes indiqués sur l'appareil, les étiquettes et les inscriptions et à en préserver leur lisibilité.

L'observation de toutes les consignes de sécurité permet une protection optimale contre les risques et garantit un fonctionnement sûr et sans défaut de l'appareil.

2.1 Généralités

L'appareil est conçu d'après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d'utilisation non conforme ou inappropriée.

La connaissance du contenu de la présente notice d'utilisation constitue une des conditions qui vous permet de vous protéger contre les risques, d'éviter les erreurs et, par conséquent, d'assurer une utilisation sûre et à l'abri des pannes.

Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l'appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation expresse du fabricant.

N'utiliser l'appareil que lorsque celui-ci est en parfait état de sécurité et de fonctionnement.

2.2 Consignes de sécurité relatives à l'usage de l'appareil

Les indications afférentes à la sécurité du travail se réfèrent aux ordonnances de l'Union européenne valables au moment de la fabrication de l'appareil.

En cas d'usage commercial de l'appareil, l'exploitant s'engage, pendant la durée totale de son utilisation, à constater la conformité des mesures citées en matière de sécurité du travail avec l'état actuel de l'arsenal de conseils et à respecter les nouvelles prescriptions.

A l'extérieur de l'Union européenne, respecter les lois sur la sécurité du travail et les dispositions régionales en vigueur sur le lieu d'exploitation de l'appareil.

Outre les consignes en matière de sécurité du travail mentionnées dans la présente notice d'utilisation, il convient d'observer et de respecter les consignes de sécurité et de prévention des accidents universelles pour le domaine d'utilisation de l'appareil, ainsi que les dispositions de protection de l'environnement en vigueur.



ATTENTION !

- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux moyens physiques, sensoriels ou intellectuels limités, ou sans expérience suffisante et/ou sans connaissances suffisantes, à moins que ces personnes se trouvent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles obtiennent de cette personne les indications pour utiliser l'appareil.
- Les enfants devraient se trouver sous surveillance afin d'être sûr qu'ils ne s'amuse pas avec l'appareil.
- Conserver soigneusement le présent mode d'emploi. En cas de cession de l'appareil à une tierce personne, il faut lui remettre également la notice d'utilisation.
- Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.
- N'utiliser l'appareil que dans des locaux fermés.

2.3 Utilisation conforme

La sécurité de fonctionnement de l'appareil est garantie uniquement lors de l'utilisation conforme de celui-ci.

Toutes les interventions techniques, également le montage et la mise en état doivent être uniquement effectués par le service après-vente qualifié.

Le toaster à rampe est destiné uniquement à faire griller du pain ou des petits pains.

Ne jamais utiliser le toaster à rampe pour:

- cuire du pain ou des petits pains;
- faire griller des produits de boulangerie comme du pain à l'ail, des petits pains au fromage ou des produits enduits de sucre. Ces produits pourraient fondre et adhérer à la rampe et l'endommager, ce qui influencerait négativement le fonctionnement de l'appareil.



ATTENTION !

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et est considérée comme non conforme.

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil sont exclues.

L'exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

3. Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès réception du produit.

En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve. Noter l'étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l'appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l'appareil.



REMARQUE !

Si vous désirez éliminer l'emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

Contrôlez si l'appareil et les accessoires sont complets. S'il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

3.3 Stockage

Garder les emballages fermés jusqu'à l'installation de l'appareil et en respectant les indications d'installation et de stockage apposées à l'extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

- Ne pas garder les emballages à l'extérieur.
- Les tenir à l'abri de l'humidité et de la poussière.
- Ne pas les exposer aux fluides agressifs.
- Les protéger des rayons du soleil.
- Éviter les secousses mécaniques.
- En cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage. Si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

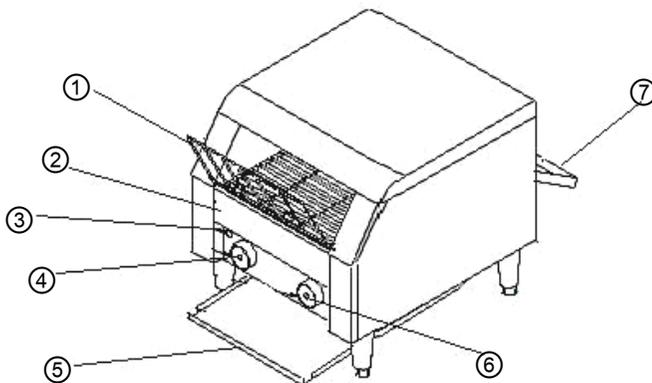
4. Caractéristiques techniques

4.1 Indications techniques

Nom	Toaster à rampe „MINI“
No de l'art.:	100.211
Finition:	Acier inoxydable
Rendement:	env. 75 tranches / heure
Puissance électrique:	230 V ~ 50 Hz 1,34 kW
Dimensions:	larg. 290 x prof. 440 x haut. 385 mm
Poids:	14,5 kg

Sous réserve de modifications !

4.2 Aperçu des composants



- ① Grille d'alimentation en toasts
- ② Plaque pour les miettes
- ③ Témoin de raccordement au réseau électrique (vert)
- ④ Régulateur de vitesse de la rampe
- ⑤ Plaque de distribution des toasts
- ⑥ Interrupteur de l'appareil
- ⑦ Plaque de réception des toasts

5. Installation et utilisation

5.1 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

L'appareil ne peut être branché qu'à une prise monophasée conforme, avec système de protection.

Ne jamais retirer la fiche de la prise en tirant sur le câble.

Le câble d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec des pièces chaudes.

- Veiller à ce que le cordon n'entre pas en contact avec des sources de chaleur ou des arêtes vives. Ne pas laisser le cordon pendre du bord d'une table ou d'un comptoir.



AVERTISSEMENT! Les surfaces externes sont très chaudes!

Durant le fonctionnement, certains éléments de l'appareil s'échauffent fortement. Afin d'éviter les brûlures, ne pas toucher les éléments soumis à de fortes températures!

- Ne pas utiliser l'appareil lorsque celui-ci ne fonctionne pas correctement, est endommagé ou tombé par terre.
- N'utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Ne pas poser le cordon sur la moquette ou autres isolations thermiques. Ne pas couvrir le cordon. Tenir le cordon éloigné des zones de travail.
- Ne pas placer d'objets sur le toaster.
- Ne pas bouger ou pencher l'appareil pendant le fonctionnement.



AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

L'appareil peut causer des blessures en cas d'installation non conforme.

Avant de procéder à son installation, comparer les données du réseau électrique local aux indications techniques de l'appareil (voir plaque signalétique).

Brancher l'appareil uniquement lorsqu'il y a conformité!

Respecter les consignes de sécurité !

5.2 Installation et branchement

- Déballez l'appareil et retirez tout le matériau d'emballage.
- Monter les pieds à hauteur réglable et les régler de manière à ce que l'appareil soit stable.
- Placer l'appareil sur une surface plane et stable qui supporte le poids de l'appareil et qui supporte les fortes températures.
- **NE JAMAIS** placer l'appareil sur des surfaces inflammables (p.ex. une nappe ou un tapis, etc.)
- Ne pas placer l'appareil près d'un foyer, d'un four électrique, de radiateurs ou d'autres sources de chaleur.
- Ne pas placer l'appareil près de matériaux inflammables ou facilement inflammables.
- Afin d'assurer un fonctionnement de l'appareil en toute sécurité, garder un espace d'au moins 3 cm sur les côtés, de 30 cm à l'avant, à l'arrière et au-dessus de l'appareil (p.ex du plafond ou des étagères).
- Les endroits où l'appareil sera utilisé doivent être bien ventilés.
- Ne pas placer l'appareil directement sous la sortie d'air d'appareils de climatisation.
- Afin d'assurer un fonctionnement de l'appareil en toute sécurité et conformément aux normes en vigueur, il devrait être placé dans un local fermé dont la température est comprise entre 21°C et 29°C.
- Chaque câble électrique de la prise doit être protégé à au moins 16A. Ne brancher l'appareil que directement à une prise au mur ; n'utiliser aucun répartiteur ni aucune prise multiple.
- Installez l'appareil de manière à ce que la fiche soit accessible.

5.3 Utilisation

Avant la première utilisation

- Bien nettoyer les plaques et les grilles à l'aide d'un produit de nettoyage doux et d'une lavette souple, ensuite bien les rincer et enfin bien les sécher.

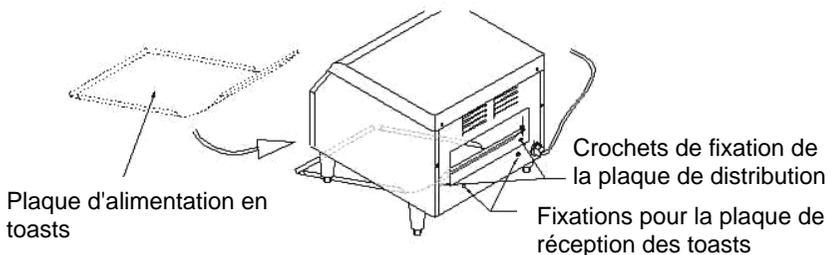
Insérer la plaque pour les miettes (plaque amovible) dans la fente prévue à cet effet jusqu'à son enclenchement.



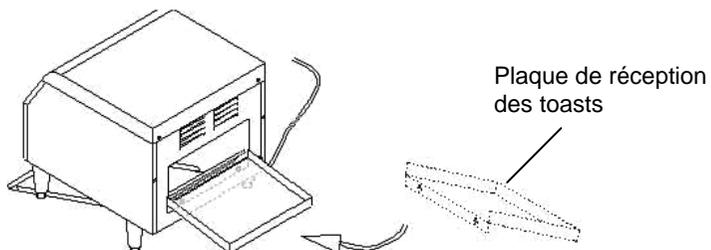
AVERTISSEMENT!

Afin d'éviter les blessures et tout endommagement de l'appareil, toujours utiliser le toaster avec la plaque à miettes mise en place.

- Fixer la plaque d'alimentation à l'avant de l'appareil.
- Placer la plaque de distribution des toasts avec la face arrondie en premier lieu et la suspendre ensuite sur le bord inférieur de la fente prévue à cet effet à l'arrière de l'appareil.

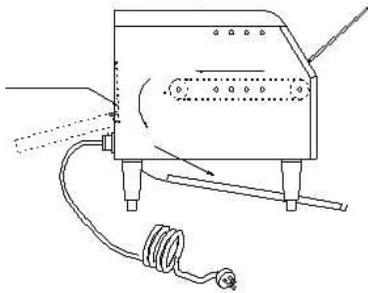


- Suspendre la plaque de réception des toasts (avec les fentes adéquatement placées vers l'avant) sur les fixations prévues à cet effet sous l'orifice à l'arrière de l'appareil.



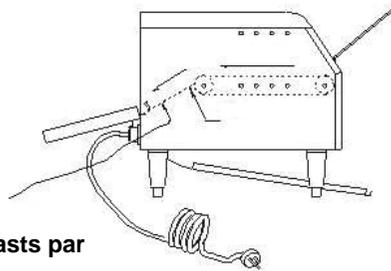
Distribution des toasts

- En fonction du réglage, les toasts peuvent être distribués **de deux manières**:
 - Par l'avant, à l'aide de la plaque de distribution
 - Par l'arrière à l'aide de la plaque de réception des toasts
- Si les toasts doivent être distribués par l'avant, fermer l'orifice se trouvant à l'arrière de l'appareil à l'aide du crochet se trouvant sur le clapet postérieur.



Distribution des toasts par l'avant

- Si les toasts doivent être distribués par l'arrière, le clapet doit être placé à l'intérieur de l'appareil.



Distribution des toasts par l'arrière

- S'assurer que l'interrupteur de l'appareil se trouve en position **AUS/OFF**.
- Brancher l'appareil à une prise de courant unique.
- Le témoin vert de raccordement au réseau électrique s'allume.
- Régler tout d'abord l'appareil à l'aide du régulateur de vitesse de rampe (molette de gauche, pos. 1 à 7) au niveau de vitesse (1) le plus haut (le plus rapide) et placer l'interrupteur de l'appareil (molette de droite) sur la position **BREAD** et préchauffer l'appareil de 15 à 20 minutes.

Réglages possibles:

- Résistances inférieure et supérieure = **BREAD/TOAST**,
 - Résistance supérieure = **BUNS**
 - **STBY** = état de veille
- Tester ensuite la température et la cuisson en insérant tout d'abord 2 tranches. Plus la vitesse de la rampe est rapide, moins les toasts seront grillés et vice-versa.
 - Après la cuisson, les tranches de pain grillées sortent (en fonction du réglage effectué) par la plaque de distribution à l'avant ou par la plaque de réception à l'arrière de l'appareil.



REMARQUE !

Pour griller des produits possédant un taux d'humidité élevé comme p.ex les muffins anglais, le pain de seigle ou le pain complet, diminuer la vitesse de sortie en plaçant le régulateur au niveau le plus haut (dans le sens horaire).

- Les meilleurs résultats de cuisson sont obtenus en choisissant les niveaux de vitesse (3 et 4).
- Il est possible de placer le pain / le pain à toasts / les petits pains directement sur la rampe. Dans ce cas, placer la grille d'alimentation complètement en arrière sur l'appareil.
- Si le toaster n'est pas utilisé, afin d'économiser l'énergie, placer l'interrupteur en état de veille sur la position „**STBY**“. Le toaster fonctionne alors à 25% de sa puissance maximale.



REMARQUE !

Pour remettre le toaster en mode de fonctionnement normal, placer l'interrupteur en position pain (BREAD/TOAST) ou petit pain (BUNS). Après 5 minutes l'appareil est à nouveau prêt à griller.

6. Nettoyage et maintenance

6.1 Consignes de sécurité

- Avant de nettoyer et de réparer de l'appareil, débrancher celui-ci en retirant la fiche de la prise de courant et laisser refroidir l'appareil.
- Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Ne **JAMAIS** plonger l'appareil, le cordon et la fiche dans l'eau ou autres liquides.



ATTENTION !

L'appareil n'est pas conçu pour le nettoyage par jet d'eau direct. Par conséquent, vous ne devez jamais le laver avec un jet d'eau sous pression !

6.2 Nettoyage

- Nettoyer l'appareil régulièrement.
- Nettoyer les surfaces à l'aide d'une lavette souple et humide et les essuyer avec un torchon sec ou avec un morceau de papier essuie-tout.
- Eliminer les taches résistantes à l'aide d'un produit de nettoyage pour les surfaces en acier inoxydable ou d'un produit non-récurant.
- Ne pas utiliser de produits à récurer qui pourraient rayer les surfaces du toaster, ce qui provoquerait des défauts esthétiques et faciliterait le dépôt de salissures sur l'appareil.
- Retirer la plaque à miettes, la plaque de distribution et de réception des toasts et les nettoyer à l'aide d'un produit de nettoyage doux, les rincer à l'eau claire et bien les sécher.
- Afin de retirer la plaque d'alimentation, presser les deux branches métalliques vers l'intérieur et faire glisser la plaque hors de l'appareil. La nettoyer ensuite avec une lavette souple et humide et la remonter si nécessaire.
- Nettoyer les endroits difficilement accessibles avec une petite brosse et avec un produit de nettoyage doux.
- Après le nettoyage de l'appareil, utiliser un torchon sec et souple pour en sécher et en polir les surfaces extérieures.
- Avant de ranger l'appareil dans un endroit propre et sec, s'assurer qu'il a été correctement nettoyé.

6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance

- Vérifier de temps en temps l'absence d'endommagements au niveau du cordon secteur. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le cordon est endommagé. Si le câble est endommagé, il doit être changé par le service après-vente ou par un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.
- En cas de dommages ou de pannes, adressez-vous à votre commerce spécialisé ou à notre service après-vente.
- Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d'origine. **Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil !**

7. Elimination des éléments usés

Appareils usagés

Procéder à l'élimination de l'appareil usagé à la fin de sa durée de vie conformément aux prescriptions nationales. Il est recommandé de contacter une entreprise spécialisée dans la gestion des éléments usés ou de contacter le département d'élimination de votre commune.



AVERTISSEMENT !

Afin d'exclure l'abus et les risques encourus, rendre l'appareil usagé inutilisable avant son élimination. Débrancher pour cela l'appareil de l'alimentation secteur et retirer le câble d'alimentation de l'appareil.



REMARQUE !



Pour l'élimination de l'appareil veuillez respecter les prescriptions en vigueur dans votre pays et votre commune.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120